

מדריך למשתמש במדריך ה-AED

70-01011-29 C

Copyright 2013 Cardiac Science Corporation. כל הזכויות שמורות.

המדריך של הדפיברילטור החיצוני האוטומטי (AED) הוא התקן ללימוד מיומנויות הצלה בסיסיות באמצעות AED ונוהלי דפיברילציה נכונים.

תוכן העניינים

2	בטיחות	◆
2	דגמים נתמכים	◆
3	שימוש מיועד	◆
3	יעדי הלמידה	◆
3	מדריך ה-AED – סקירה כללית	◆
7	הגדרת השפה	◆
7	מצבים ובחירת מצב	◆
9	תרחישי הצלה	◆
12	תחזוקה	◆
13	מפרט	◆
13	הודעת FCC למשתמשים בארצות הברית	◆
14	פרטי יצירת קשר	◆

AT THE HEART OF SAVING
LIVES™



בטיחות

לפני השימוש במדריך, תן דעתך לדברים הבאים:

אזהרה! פגיעה או מוות של מטופל.

מדריך ה-AED אינו מכשיר הצלה ואין באפשרותו לספק טיפול דפברילציה. מדריך ה-AED מיועד להדרכה או להדגמה בלבד.



למניעת בלבול, אין לאחסן את מדריך ה-AED או את רפידות מדריך ה-AED במקום שבו מאוחסן ציוד אחר של ה-AED.

למניעת בלבול, כאשר מתייחסים למדריך ה-AED ולהתקנים אחרים במדריך זה, יש להשתמש במונחים הבאים:

- ◆ הצלה—כל התקן או אביזר המיועד לספק שוק טיפולי כולל את המילה "הצלה" (לדוגמה, Powerheart® 9300A הוא מכשיר AED להצלה)
- ◆ הדרכה—כל התקן או אביזר המשמש להדגמת הפונקציונליות של AED כולל את המילים "הדרכה" או "מדריך" (לדוגמה, לרפידות ההדרכה של ה-AED אין אפשרות לספק שוק טיפולי)

דגמים נתמכים

מדריך זה מדמה את פעולת הדגמים הבאים של מכשירי AED מבית Cardiac Science Corporation:

- ◆ Powerheart® 9300A (G3 אוטומטי)
- ◆ Powerheart 9300E (G3 חצי אוטומטי)

כמו כן, המדריך תומך בדגמים ממותגים ואחרים, שהפונקציונליות שלהם דומה לפונקציונליות של הדגמים שפורטו.

שימוש מיועד

מדריך ה-AED ועלון הוראות זה מיועדים לשימושם של מדריכים שעברו הכשרה מתאימה והם בעלי היכולות והניסיון הבאים :

- ◆ אישור לביצוע החייאה (CPR) והדרכת דפיברילציה כטיפול ראשון מטעם מועצת הלב האמריקנית (American Heart Association) או המועצה האירופית להחייאה (European Resuscitation Council), או גופים דומים
 - ◆ הבנה מקיפה של התפעול והשימוש בדגמים ובאביזרים נתמכים של AED להצלה
- לקבלת הוראות הפעלה מפורטות לגבי דגם AED מסוים, עיין במדריך התפעול והשירות של הדגם.

יעדי הלמידה

לאחר ההדרכה יהיו לתלמידים היכולות הבסיסיות הבאות :

- ◆ לדמות בהצלחה הצלה של מטופל באמצעות מדריך ה-AED
- ◆ להבין את ההבדלים בין מדריך ה-AED למכשירי AED להצלה
- ◆ להבין את התפעול של מכשירי ה-AED

מדריך ה-AED – סקירה כללית

מדריך ה-AED הוא מכשיר המדמה AED כדי ללמד מיומנויות הצלה בסיסיות ונוהל דפיברילציה נכון, למעניקי טיפול ראשון המשתמשים במכשירי AED מבית Cardiac Science.

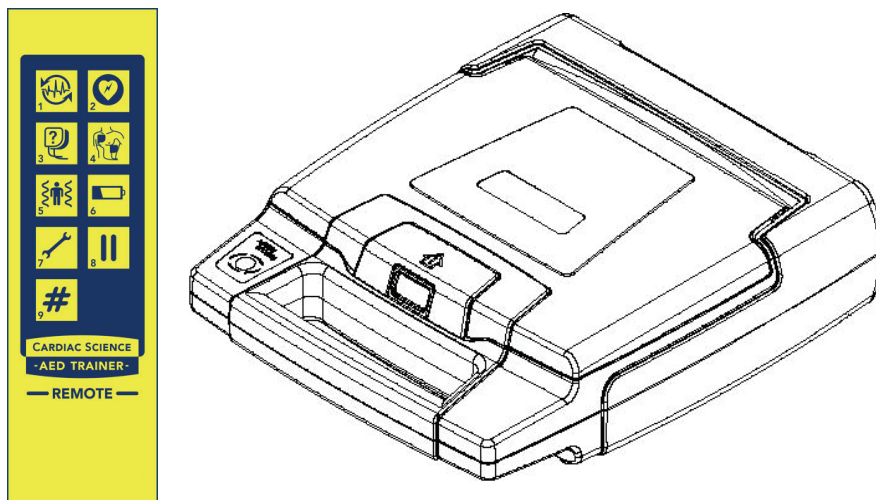
באפשרות מדריך ה-AED :

- ◆ לדמות כל אחד משלבי ההצלה
 - ◆ לשנות את תרחישי ההצלה
 - ◆ לדמות תרחישים שונים של הצלה קרדיולוגית, הן כאלה הניתנים לטיפול בשוק והן כאלה שאינם ניתנים לטיפול בשוק
- המדריכים מפעילים את מדריך ה-AED באמצעות שלט רחוק.

חלקי מדריך ה-AED

התכונות החיצוניות הכלליות של מדריך ה-AED זהות לאלו של מכשיר AED המיועד להצלה.

הערה: מדריך ה-AED משתמש ברפידות הדרכה מיוחדות, המשמשות אך ורק להדגמה של הצבה נכונה של הרפידות. לרפידות ההדרכה אין אפשרות לספק שוק או משוב.



איור 1: מדריך ה-AED והשלט רחוק

את מדריך ה-AED ניתן להגדיר להפעלה אוטומטית או חצי אוטומטית.

לקבלת תיאור מפורט של החלקים של מכשיר AED להצלה, עיין במדריך התפעול והשירות של מכשיר ה-AED הרלוונטי.






פונקציות השלט רחוק של מדריך ה-AED

השלט רחוק מציע את הפונקציות הבאות:

טבלה 1: לחצני השלט רחוק של מדריך ה-AED

שימוש	לחצן
<p>לחץ בעת הטעינה להצגת הנחיית 'קצב השתנה. שוק בוטל'.</p> <p>לחץ במהלך הצגת ההנחיות Place Pads (הנח פדים) כדי לעבור להנחיות Analysis (אנליזה). הרצף הבא (Shock נשוק חשמלי או CPR נהחייה) נקבע על-פי התרחיש שנבחר.</p> <p>לחץ במהלך רצף CPR (החייה) כדי לעבור להנחיות Analysis (אנליזה), שאחריהן יגיע רצף CPR (החייה) אחר.</p> <p>לחץ על # ואז על 1 כדי להתחיל בתרחיש 1.</p> <p>לחץ לאישור בחירת השפה (ראה "הגדרת השפה" בעמוד 7).</p>	 <p>1, שוק בוטל</p> <p>תרחיש 1</p> <p>אישור שפה</p>
<p>לחץ במהלך הצגת ההנחיות Place Pads (הנח פדים) כדי לעבור להנחיות Analysis (אנליזה). הרצף הבא (Shock נשוק חשמלי או CPR נהחייה) נקבע על-פי התרחיש שנבחר.</p> <p>לחץ במהלך רצף CPR (החייה) כדי לעבור להנחיות Analysis (אנליזה), שאחריהן יגיע רצף Shock (שוק חשמלי) אחר.</p> <p>לחץ על # ואז על 2 כדי להתחיל בתרחיש 2.</p>	 <p>2, המלצה לשוק</p> <p>תרחיש 2</p>
<p>לחץ במהלך אנליזה כדי להציג הנחיית 'בדוק פדים'. לחץ פעם נוספת כדי להמשיך לתרחיש.</p> <p>לחץ על # ואז על 3 כדי להתחיל בתרחיש 3.</p>	 <p>3, בדוק פדים</p> <p>תרחיש 3</p>
<p>עם הופעת ההנחיה 'פתח אריזה והוצא אלקטרודות', לחץ להפעלת ההנחיות:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 'קלף אלקטרודה מצפוי הפלסטיק' • 'הנח פד אחד במקום חשוף בחלק העליון של בית החזה' • 'קלף את האלקטרודה השניה והדבק בחלק התחתון של בית החזה' <p>הערה: השתמש לפי הצורך כדי לעבור בין ההנחיות ביתר מהירות.</p> <p>לחץ שוב לציון הנחת הרפידה.</p> <p>לחץ על # ואז על 4 כדי להתחיל בתרחיש 4.</p>	 <p>4, Place Pads (הנח פדים)</p> <p>תרחיש 4</p>

טבלה 1: לחצני השלט רחוק של מדריך ה-AED (המשך)

שימוש	לחצן
<p>לחץ במהלך הנחיות Analysis (אנליזה) כדי להציג את הנחיית 'הניתוח הופסק'. הפסק את תזוזת המטופל'. לחץ שוב כדי להמשיך. לחץ על # ואז על 5 כדי להתחיל בתרחיש 5.</p>	 <p>הניתוח הופסק, 5 תרחיש 5</p>
<p>לחץ בעת תרחיש הצלה כדי להציג הנחיית 'סוללה חלשה' (נוריות ה-LED של הסוללה יציינו אף הן שהסוללה חלשה). לחץ שוב כדי לכבות את נורית ה-LED המציינת שהסוללה חלשה ולהדליק את שתי נוריות ה-LED הירוקות לחיווי מצב הסוללה (רמת טעינת סוללה 50%).</p>	 <p>Low Battery, 6 (הסוללה חלשה)</p>
<p>לחץ להפעלת ההנחיה 'נדרש שירות'. לחץ שוב כדי להמשיך. לחץ על # ואז על 7 כדי להנמיך את עוצמת הרמקול.</p>	 <p>7, נדרש שירות Decrease Volume (הנמך עוצמת קול)</p>
<p>לחץ בכל עת כדי להשהות (כאשר הוא מושהה, מדריך ה-AED מצפצף). לחץ שוב כדי להמשיך. לחץ על # ואז על 8 כדי להגביר את עוצמת הרמקול.</p>	 <p>8, השהיה Increase Volume (הגבר עוצמת קול)</p>
<p>לחץ על # ואז על 1, 2, 3, 4, או 5 כדי לשנות את תרחיש השוק. לחץ על # ואז על 7 או 8 כדי להנמיך או להגביר את עוצמת הרמקול.</p>	 <p>Change Scenario, 9 (שנה תרחיש) Change Volume (שנה עוצמת קול)</p>

הגדרת השפה

כדי לשנות את שפת ההנחיה הקולית :

1. פתח את מכסה המדריך ולחץ מייד על לחצן השוק החשמלי למשך 5 שניות. לחצן השוק החשמלי מאיר והשפה הנוכחית מוצגת על המסך.
2. לחץ לחיצה ארוכה על לחצן השוק החשמלי כדי לעבור בין השפות הזמינות.
3. כאשר מוצגת השפה הרצויה, שחרר את לחצן השוק החשמלי ולחץ על הלחצן 1 בשלט כדי לאשר את הבחירה.
המדריך יאותחל מחדש ויפעל בשפה הנבחרת.

מצבים ובחירת מצב

למדריך שמונה מצבים המדמים את הסוגים הבאים של מכשירי AED להצלה :

- ◆ מצב 1 : Powerheart חצי אוטומטי עם הנחיות החיאה מסורתיות ומטרונום החיאה
- ◆ מצב 2 : Powerheart חצי אוטומטי עם הנחיות החיאה מסורתיות וללא מטרונום החיאה
- ◆ מצב 3 : Powerheart אוטומטי עם הנחיות החיאה מסורתיות ומטרונום החיאה
- ◆ מצב 4 : Powerheart אוטומטי עם הנחיות החיאה מסורתיות וללא מטרונום החיאה
- ◆ מצב 5 : Powerheart חצי אוטומטי עם הנחיות החיאה ללחיצות בלבד ומטרונום החיאה
- ◆ מצב 6 : Powerheart חצי אוטומטי עם הנחיות החיאה ללחיצות בלבד וללא מטרונום החיאה
- ◆ מצב 7 : Powerheart אוטומטי עם הנחיות החיאה ללחיצות בלבד ומטרונום החיאה
- ◆ מצב 8 : Powerheart אוטומטי עם הנחיות החיאה ללחיצות בלבד וללא מטרונום החיאה

להגדרת המצב:

1. בחר את השפה (ראה "הגדרת השפה" בעמוד 7) ואז לחץ על הלחצן 1. מספר מצב הפעולה מהבהב.
2. לחץ לחיצה ארוכה על לחצן השוק החשמלי כדי לעבור בין המצבים הזמינים.
3. כאשר מוצג המצב הרצוי, שחרר את לחצן השוק החשמלי ולחץ על הלחצן 1 בשלט כדי לאשר את הבחירה. המדריך מאותחל מחדש וההוראות הקוליות מתחילות.

תרחישי הצלה

סעיף זה מתאר תרחיש הצלה אופייני, ואז מפרט את ארבעת תרחישי ההצלה המוגדרים מראש. כדי לשנות את התרחישים, ראה סעיף "פונקציות השלט רחוק של מדריך ה-AED" בעמוד 5.

הערה: בשונה מה-AED להצלה, מדריך ה-AED אינו מאחסן פרטי הצלה.

תרחיש הצלה אופייני

השלבים הבאים מדגימים תרחיש הצלה אופייני. לאחר הגדרת מדריך ה-AED וכאשר המכסה פתוח, מדריך ה-AED מתקדם לאורך התרחיש עד סופו. המנחה יכול לזרז את התרחיש בהתאם לצורך.

1. פתח את המכסה של מדריך ה-AED. מדריך ה-AED מציג את ההנחיה 'פתח אריזה והוצא אלקטרודות'.
 2. לחץ על 4 בשלט כדי להמשיך להנחיות **פדים** :
 - 'קלף אלקטרודה מצפוי הפלסטיק'.
 - 'הנח פד אחד במקום חשוף בחלק העליון של בית החזה'.
 - 'קלף את האלקטרודה השניה והדבק בחלק התחתון של בית החזה'.
 3. לחץ שוב על 4 לציון הנחת הרפידה.
 4. מדריך ה-AED מתקדם אל שלב האנליזה ברצף ההצלה ומציג את ההנחיה 'לא לגעת בחולה. מאבחן קצב'.
 5. אם נבחר קצב שניתן לטיפול בשוק, מדריך ה-AED מציג הנחיה 'המלצה לשוק. טוען'. השלבים הבאים משתנים בהתאם להדמיה המתאימה.

להדמיה במצב חצי אוטומטי :
- א. מדריך ה-AED מציג הנחיה 'התרחק! לחץ על הכפתור המהבהב למתן שוק חשמלי'.
- ב. התלמיד לוחץ על לחצן השוק כדי לספק את הדפיברילציה הראשונה של ההדמיה.
- אם לא לוחצים על לחצן השוק בתוך 30 שניות, מדריך ה-AED עובר למצב החיאה.

להדמיה במצב אוטומטי :

א. מדריך ה-AED מציג הנחיה 'התרחק! השוק' החשמלי יינתן בעוד 3...2...1.
שוק חשמלי ניתן.

ב. מדריך ה-AED עובר למצב החייה.

אם התרחיש מגדיר קצב שאינו ניתן לטיפול בשוק, מדריך ה-AED מציג את ההנחיה 'החל בהחייאה'. בצע 30 לחיצות אחריהן הנשם שתי הנשמות.

תרחישי הצלה מומלצים

הטבלה הבאה מציינת את חמשת תרחישי ההצלה שמומלצים על-ידי ה-AHA.

הערה: בהדמיה של AED אוטומטי, במקום שמדריך ה-AED יציג הנחיה לשוק, הוא מבצע ספירה לאחור ואז מספק שוק באופן אוטומטי.

טבלה 2: תרחישים מומלצים של AHA

שלב	תרחיש 1	תרחיש 2	תרחיש 3	תרחיש 4	תרחיש 5
1	פתיחת מכסה מדריך ה-AED				
2	הנחת הרפידות על בובת ההדגמה				
3	מדריך ה-AED מבצע אנליזה				
4	לא ניתנת המלצה שוק	המלצה לשוק			
5	2 דקות החייאה	טעינה והצגת הנחיה לשוק			
6	אנליזה שנייה	2 דקות החייאה			
7	לא ניתנת המלצה שוק	אנליזה שנייה			
8	2 דקות החייאה	המלצה לשוק	לא ניתנת המלצה שוק	האנליזה מופסקת	
9	אנליזה שלישית	טעינה והצגת הנחיה לשוק	2 דקות החייאה	לא ניתנת המלצה שוק	
10	המלצה לשוק	2 דקות החייאה	2 דקות החייאה		
11	טעינה והצגת הנחיה לשוק	אנליזה שלישית			
12			המלצה לשוק		
13			טעינה והצגת הנחיה לשוק		
14			2 דקות החייאה		

תחזוקה

אין במדריך ה-AED חלקים שמצריכים טיפול של המשתמש. התחזוקה היחידה הנדרשת:

- ◆ ניקוי פני השטח החיצוניים באמצעות מטלית לחה
 - ◆ החלפת סוללות במדריך ה-AED או בשלט בהתאם לצורך.
 - מדריך ה-AED מצריך שתי סוללות D-cell אלקליין
 - השלט רחוק מצריך שתי סוללות AAA אלקליין
- הקפד על קוטביות נכונה בעת החלפת הסוללות.

לביצוע פעולות תחזוקה אחרות או תיקון תקלות, פנה אל התמיכה הטכנית של Cardiac Science או שירותי התפעול הבינלאומיים מחוץ לארצות הברית (ראה "פרטי יצירת קשר" בעמוד 1-14).

מפרט

בטבלה הבאה מופיע המפרט של מדריך ה-AED :

טבלה 3: מפרט

פירוט	פרמטר
גובה: 8 ס"מ (3.3 אינץ') רוחב: 27 ס"מ (10.6 אינץ') עומק: 31 ס"מ (12.4 אינץ')	ממדים
טמפרטורה: 0°C עד +50°C (+32°F עד +122°F) לחות: 5% עד 95% (ללא עיבוי)	תנאים בפעולה ובמצב המתנה
טמפרטורה: 40°C עד +65°C (-40°F עד +149°F) לחות: 5% עד 95% (ללא עיבוי)	תנאים במשלוח (עד שבוע אחד)
מדריך ה-AED: שתי סוללות D-cell אלקליין שלט רחוק: שתי סוללות AAA אלקליין	סוללה
חסינות לקרינה: EN 55011, קבוצה 1, קטגוריה B	פליטות
חסינות לקרינה: EN 61000-4-3 חסינות לקרינה: EN 61000-4-8 ESD: EN 61000-4-2	חסינות

הודעת FCC למשתמשים בארצות הברית

התקן זה עומד בתנאי סעיף 15 של כללי ה-FCC. ההפעלה בכפוף לשני התנאים הבאים: (1) התקן זה לא יגרום להפרעה מזיקה, וכן (2) התקן זה חייב לעמוד בכל הפרעה שתתקבל, כולל הפרעות שעשויות לגרום לפעולה בלתי רצויה. ראה 47CFR סעיף 15.19(3).

פרטי יצירת קשר

בארצות הברית:

להזמנת מכשירי AED מדגם Powerheart G3 או אביזרים אחרים, פנה אל שירות הלקוחות של Cardiac Science:

◆ שיחת חינם (בארה"ב): 1-800-426-0337 (אפשרות 2)

◆ טלפון: +1-262-953-3500 (אפשרות 2)

◆ פקס: +1-262-953-3499

◆ דוא"ל: care@cardiacscience.com

חברת Cardiac Science מספקת תמיכה טכנית טלפונית 24 שעות ביממה. ניתן לפנות לתמיכה הטכנית גם באמצעות פקס, דוא"ל או צ'אט חי באינטרנט. הלקוח לא יישא בעלויות השיחה לתמיכה הטכנית. בעת הפנייה אל התמיכה הטכנית, על המספר הסידורי ומספר הדגם להיות זמינים (המספר הסידורי ומספר הדגם מופיעים בצדו התחתון של המדריך).

◆ שיחת חינם (בארה"ב): 1-800-426-0337 (אפשרות 1)

◆ טלפון: +1-262-953-3500 (אפשרות 1)

◆ פקס: +1-262-798-5236

◆ דוא"ל: international@cardiacscience.com

techsupport@cardiacscience.com

◆ אתר אינטרנט: www.cardiacscience.com

מחוץ לארצות הברית:

פנה אל נציג Cardiac Science באזורך להזמנת התקנים או אביזרים ולקבלת תמיכה טכנית עבור מוצרי ה-AED שברשותך.

• 800-426-0337 • שיחת חינם בארה"ב • 262-953-3500 • N7 W22025 Johnson Drive, Waukesha, WI 53186 USA • Cardiac Science Corporation
care@cardiacscience.com • פקס 262-953-3499 • www.cardiacscience.com
הזמנות ושירות לקוחות (ארה"ב ובינ"ל) • 262-953-3500 • שיחת חינם בארה"ב • 800-426-0337 • פקס: 262-953-3499
תמיכה טכנית • (ארה"ב) פקס: 262-798-5236 • techsupport@cardiacscience.com
• (בינ"ל) international@cardiacscience.com



Running H/F 5, Burdick, Quinton, Shielded Heart הלוגו, Cardiac Science
הם סימני מסחר של Cardiac Science Corporation. Copyright © 2013 Cardiac Science Corporation.
כל הזכויות שמורות.

MDSS GmbH, Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Germany



70-01011-29 C

